

# An unsere Leser! = À nos lecteurs

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **6 (1930-1931)**

Heft 25

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Der Schweizer Soldat Le Soldat Suisse

Organ der Wehrmänner aller Grade und Heeresklassen + Organe des Soldats de tous grades et de toutes classes de l'armée

Herausgegeben von der Verlags-Genossenschaft „Der Schweizer Soldat“ + Edité par la Société d'Édition „Le Soldat Suisse“  
Geschäftssitz: — Siège social: Rigistrasse 4, Zürich

Abonnementspreis: Ohne Versicherung Fr. 6.— pro Jahr. Mit Unfallversicherung bei der Basler Lebensvers.-Ges. in Basel Fr. 8.50 pro Jahr u. Fr. 1.— für die Police  
Prix d'abon.: Sans assurance fr. 6.— par an. Avec assurance en cas d'accident par La Bâloise, Comp. d'ass. sur la vie, à Bâle fr. 8.50 par an et fr. 1.— p. la police d'ass  
Ausland (ohne Versicherung) Fr. 9.— pro Jahr \* Erscheint jeden zweiten Donnerstag + Paraît chaque quinzaine, le jeudi

Redaktion - Rédaction **E. Möckli, Adj.-Uof., Postfach Bahnhof Zürich, Telephon 57.030 und 29.761 (privat)**  
**1., Lieut. Dunand, Ch. de l'Escalade 8, Genève, Téléphone Genève 50.781**

Administration und Verlag: **Bolleyst. 30, Postfach Zürich 13, Oberstrass - Telephon 44.210, Postcheck-Konto VIII/14519**

## An unsere Leser!

Der Redaktor des französischen Teils des «Schweizer Soldat», Herr Oblt. Léon Dunand, nimmt in dieser Nummer Abschied von seinem Leserkreis. Der auf 1. September 1931 neu abgeschlossene Vertrag zwischen der Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat» und dem Schweizerischen Unteroffiziersverband bringt die Neuordnung, dass die Redaktoren für den allgemeinen Teil des Organs von der ersteren gewählt werden. Der Zentralvorstand hat sich daher genötigt gesehen, das Vertragsverhältnis mit Herrn Oblt. Dunand auf diesen Zeitpunkt zu lösen. Als neuer Redaktor französischer Zunge ist vom Vorstand der Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat»

### Herr Lt. Eduard Notz in Genf

bestimmt worden, der mit dem 1. September 1931 sein Amt antritt.

Herr Oblt. Dunand hat sich den Lesern des «Schweizer Soldat» am 1. Mai 1925 in seinem Antrittsartikel «L'Inconnu» (Der Unbekannte) vorgestellt. Während mehr als sechs Jahren hat er sich redlich und fleissig bemüht, in den französischen Teil bunte Abwechslung zu bringen und ihn stets anregend zu gestalten und gar mancher beachtenswerte Artikel stammte aus seiner bewährten Feder. Wir benützen die Gelegenheit gerne, Herrn Oblt. Dunand aufrichtig zu danken für die grossen Dienste, die er unserer Sache damit erwiesen hat.

Schaffhausen/Zürich, 27. August 1931.

### Schweiz. Unteroffiziers-Verband,

Für den Zentralvorstand:

der Zentralpräsident: der Zentralsekretär:  
**E. Weisshaupt, Adj.-Uof. E. Möckli, Adj.-Uof.**

Zürich, 27. August 1931.

### Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat»

der Präsident: der Aktuar ad int.:  
**Arthur Steinmann, E. Möckli,**  
Oberst i. Gst. Adj.-Uof.

Wir geben unseren Lesern bekannt, dass gemäss dem neu abgeschlossenen Druckvertrag mit 1. Sept. 1931 der Druck, die Expedition und die Administration des «Schweizer Soldat» an die

Verlagsdruckerei Aschmann & Scheller in Zürich 1 übergeht. Im Namen unserer Lesergemeinde danken wir der Uto-Buchdruckerei Zürich A.-G. für die bewährten Dienste, die sie während mehrerer Jahren unserem Unternehmen durch zuverlässige und umsichtige Besorgung des Druckes zur Verfügung gestellt hat.

### Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat»

Der Präsident: Der Aktuar ad int.:  
**Arthur Steinmann, E. Möckli,**  
Oberst i. Gst. Adj.-Uof.

## A nos lecteurs.

Le rédacteur de la partie française du «Soldat Suisse», Mr. le 1er lieutenant Léon Dunand, prend congé de ses lecteurs dans le présent numéro.

Le nouveau contrat passé entre la Société d'Édition «Le Soldat Suisse» et l'Association Suisse des Sous-officiers, qui entrera en vigueur le 1er septembre 1931 apporte un changement en ce sens que les rédacteurs pour la partie générale de l'organe seront désormais nommés par la Société d'Édition sous mentionnée. Aussi, le Comité Central s'est-t-il vu dans l'obligation de résilier le contrat passé à ce propos avec Mr. le 1er lieutenant Dunand.

Comme nouveau rédacteur de langue française, le Comité de la Société d'Édition «Le Soldat Suisse» s'est assuré les services de Mr. le lieutenant Edouard Notz à Genève, lequel entrera en fonction le 1er septembre prochain.

Mr. le 1er lieutenant Dunand s'est présenté aux lecteurs du «Soldat Suisse» le 1er mai 1925, dans son article intitulé «L'Inconnu». Pendant plus de six ans, il s'est toujours efforcé de publier, dans la partie réservée au texte français, des articles aussi intéressants que variés, et bon nombre de ceux-ci, d'une réelle valeur, nous tenons à le relever, ont été dûs à sa plume alerte et bien connue. C'est pourquoi nous faisons un devoir autant qu'un plaisir d'adresser ici à Mr. le 1er lieutenant Dunand, aux noms de l'Association Suisse des Sous-Officiers, de la Société d'Édition «Le Soldat Suisse» et tout particulièrement des camarades romands, nos remerciements les plus sincères pour les très grands services qu'il a rendus à la cause qui nous est chère.

Schaffhouse-Zurich, le 27 août 1931.

### Pour le Comité Central de l'Association Suisse des Sous-officiers:

Le président central: Le secrétaire central:  
**E. Weisshaupt, Adj. S. o. E. Möckli, Adj. S. o.**

### Pour la Société d'Édition «Le Soldat Suisse»:

Le président: Le secrétaire ad int.:  
**Arthur Steinmann, Col. à l'E.M.G. E. Möckli, Adj. S. o.**

Nous portons à la connaissance de nos lecteurs que suivant le nouveau contrat d'impression qui a été conclu, l'impression, l'expédition et l'administration du «Soldat Suisse» seront reprises, à partir du 1er septembre 1931, par la

Verlagsdruckerei Aschmann & Scheller à Zurich 1.

Aux noms de nos lecteurs et collaborateurs, nous adressons à l'Imprimerie «Uto» S. A. à Zurich nos remerciements les plus vifs pour l'aide précieuse qu'elle nous a apportée en mettant à la disposition de notre entreprise, pendant plusieurs années, ses services tout particulièrement dévoués.

### Pour la Société d'Édition «Le Soldat Suisse»:

Le président: Le secrétaire ad int.:  
**Arthur Steinmann, Col. à l'E.M.G. E. Möckli, Adj. S. o.**